

StyleView® SV31 LCD Cart

• SV31-31001 (不带自动锁抽屉)

• SV31-31051 (带自动锁抽屉)

For the latest User Installation Guide and StyleLink Software Download please visit:

Encontrará la versión más reciente del manual de instalación del usuario y el software de StyleLink en:

Si vous souhaitez télécharger le dernier manuel d'installation de l'utilisateur ou le logiciel StyleLink, rendez-vous sur :

Den neuesten Installationsleitfaden für Benutzer sowie den neuesten StyleLink-Software-download finden Sie unter:

Voor de nieuwste Installatiehandleiding voor de gebruiker en voor het downloaden van StyleLink-software gaat u naar:

Per scaricare le versioni più recenti del manuale di installazione e del software StyleLink, andare al sito:

De senaste versionerna av installationshandledningen och nedladdning av programvaran för StyleLink finns på:

最新版ユーザインストールガイドとスタイルリンク ソフトウェアは次のサイトでダウンロードできます。

请从下列地址获取最新版本的用户安装指南和 StyleLink 软件下载:

사용자 설치 안내서 및 StyleLink 소프트웨어 다운로드를 다음 웹 사이트에서 제공하고 있습니다.

<http://4support.ergotron.com>



User's Guide - English

Guía del usuario - Español

Manuel de l'utilisateur - Français

Gebruikersgids - Nederlands

Benutzerhandbuch - Deutsch

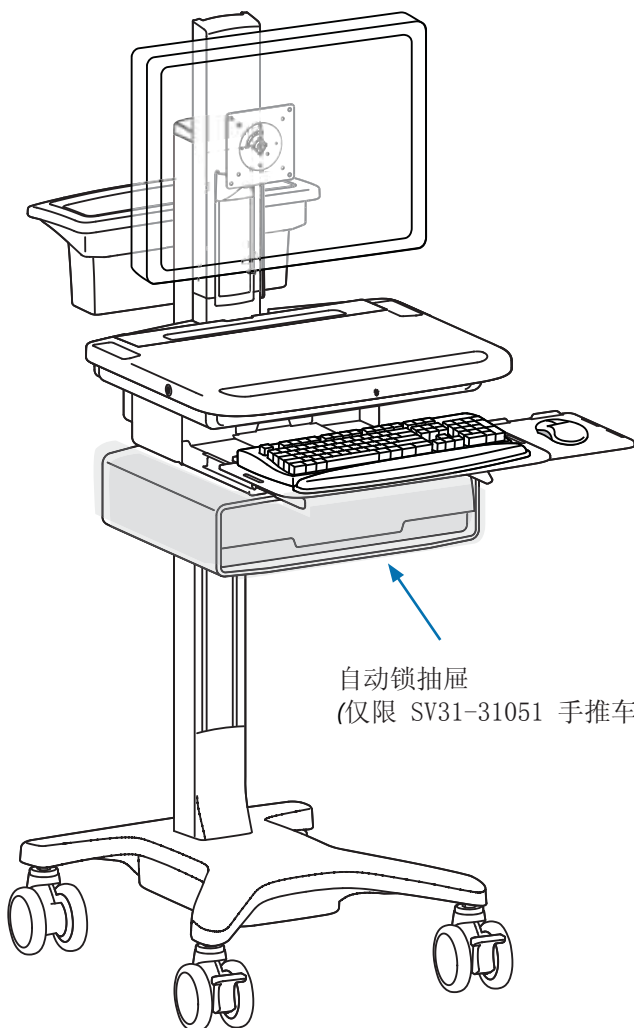
Guida per l'utente - Italiano

Användarhandbok - svenska

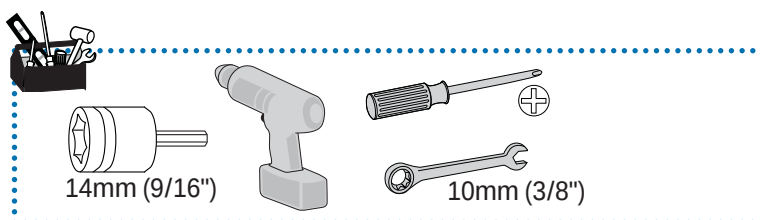
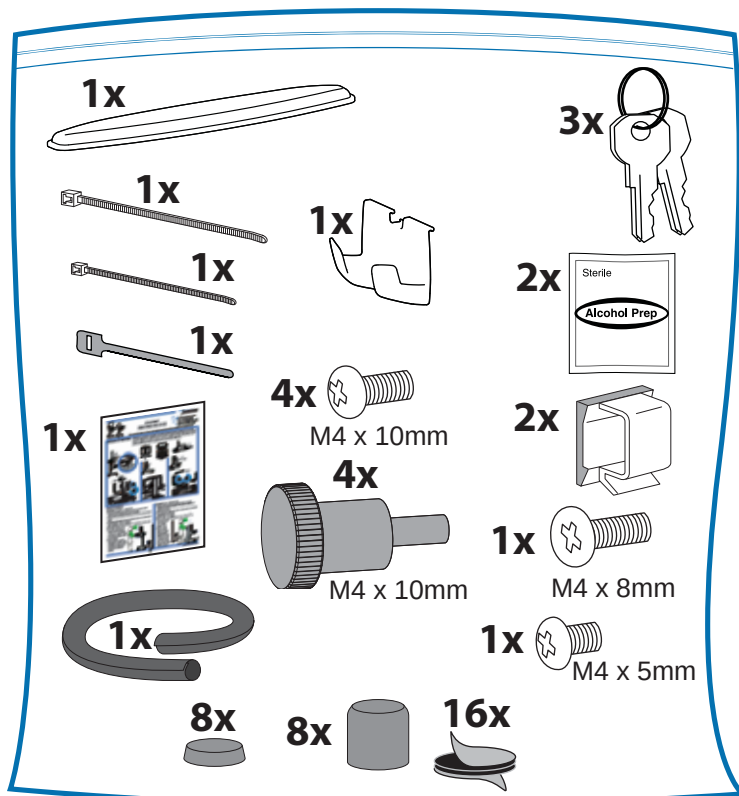
ユーザーガイド : 日本語

用户指南 : 汉语

사용자 안내서 : 대한민국



自动锁抽屉
(仅限 SV31-31051 手推车)



特点和规格	2 - 3
安装	4 - 6
电缆和插接线走线	7 - 8
即插即用	7
键盘照明灯	7
调节	9 - 10
自动锁抽屉	11
人体工程学	12
维护 and 安全性	13
手推车存放	14
保修	14

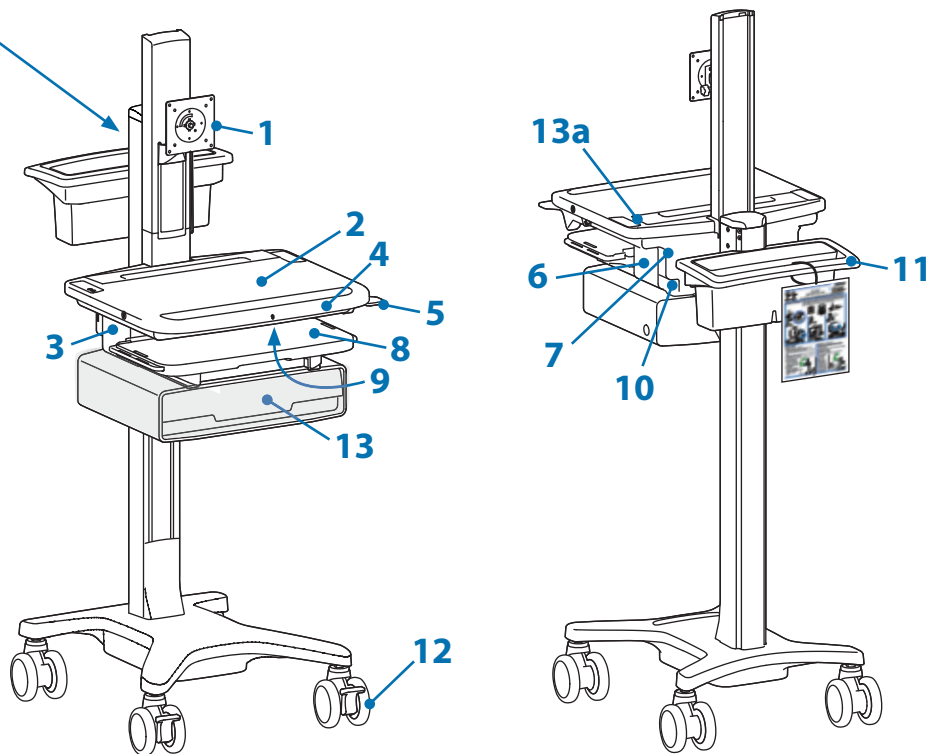


www.ergotron.com

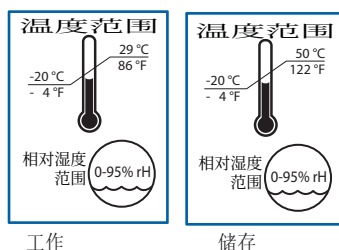
USA 1-800-888-8458

Europe +31 (0)33-45 45 600

China 86-769-86018920



1. 高度可调节的液晶显示器安装件将液晶显示器或平板电脑与 75x75 或 100x100mm 安装接口连接在一起
2. 工作台面:
3. 安全的存储空间, 可放置 95 毫米 (3.75 英寸) 以下厚度的笔记本电脑、简易型客户端或主机
4. 前把手
5. 高度调节装置
6. i° 即插即用; ± 按钮用于将电脑从休眠模式唤醒
7. USB 接口用于连接键盘和鼠标 USB 连接线
8. 键盘托架可滑出和倾斜, 并允许利用附接的鼠标袋右手或左手操作鼠标
9. 键盘照明灯位于前把手下方
10. 理线装置和储物盒存放过长的电缆及电源
11. 储物篮和后把手
12. 前锁定万向轮
13. 自动锁抽屉 (仅限 SV31-31051 手推车)
- 13a. 自动锁抽屉键盘



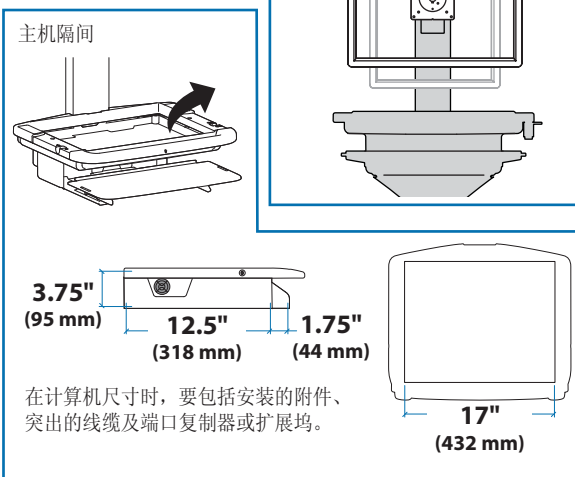
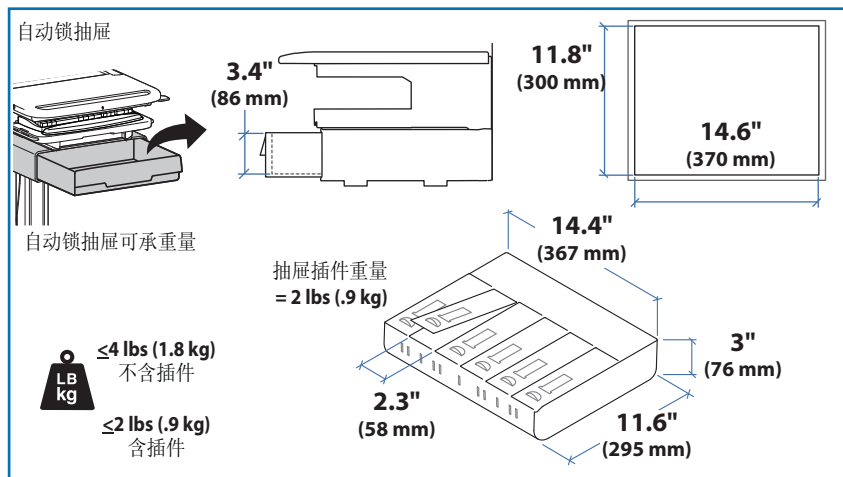
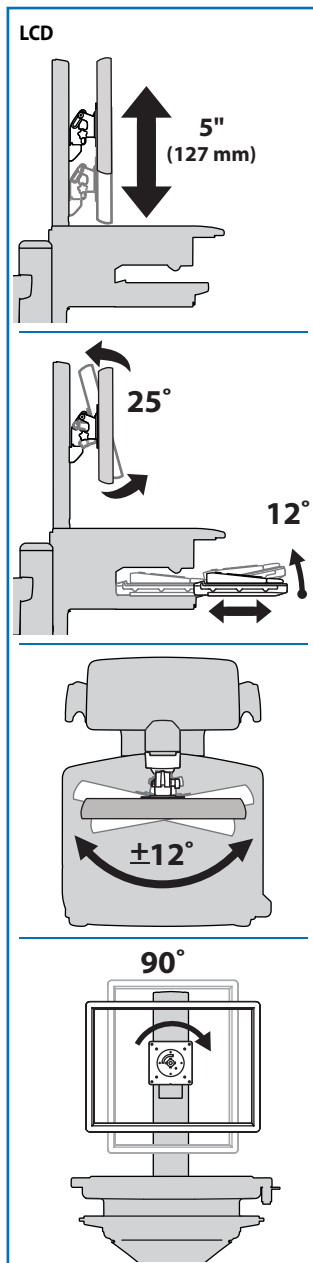
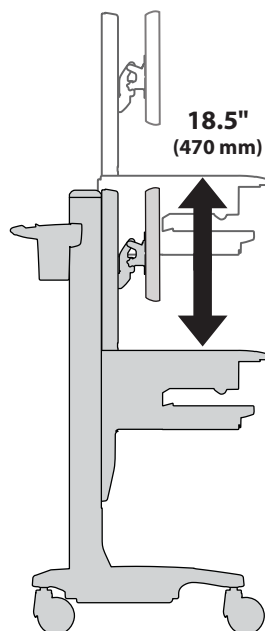
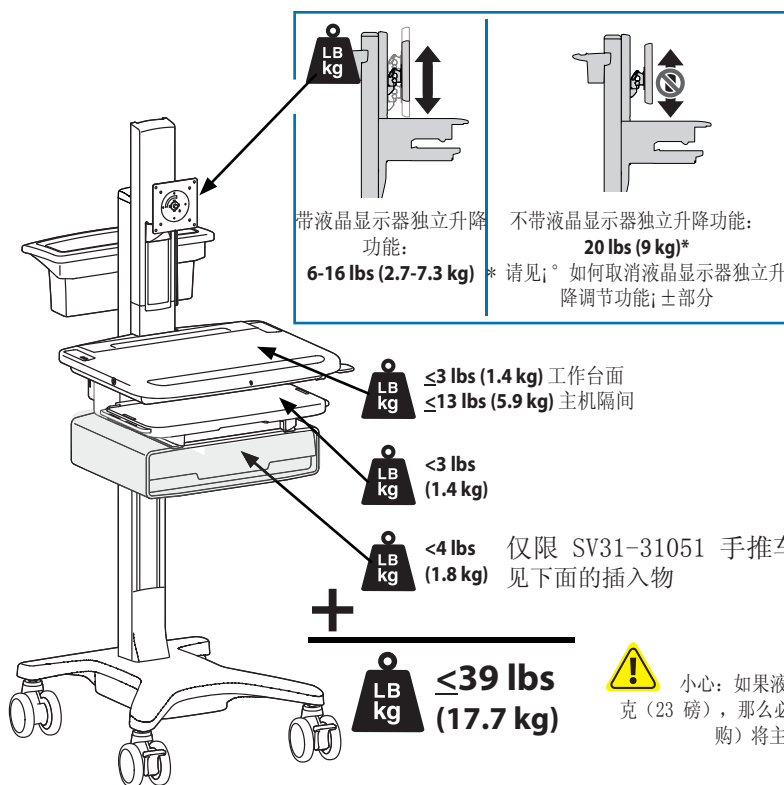
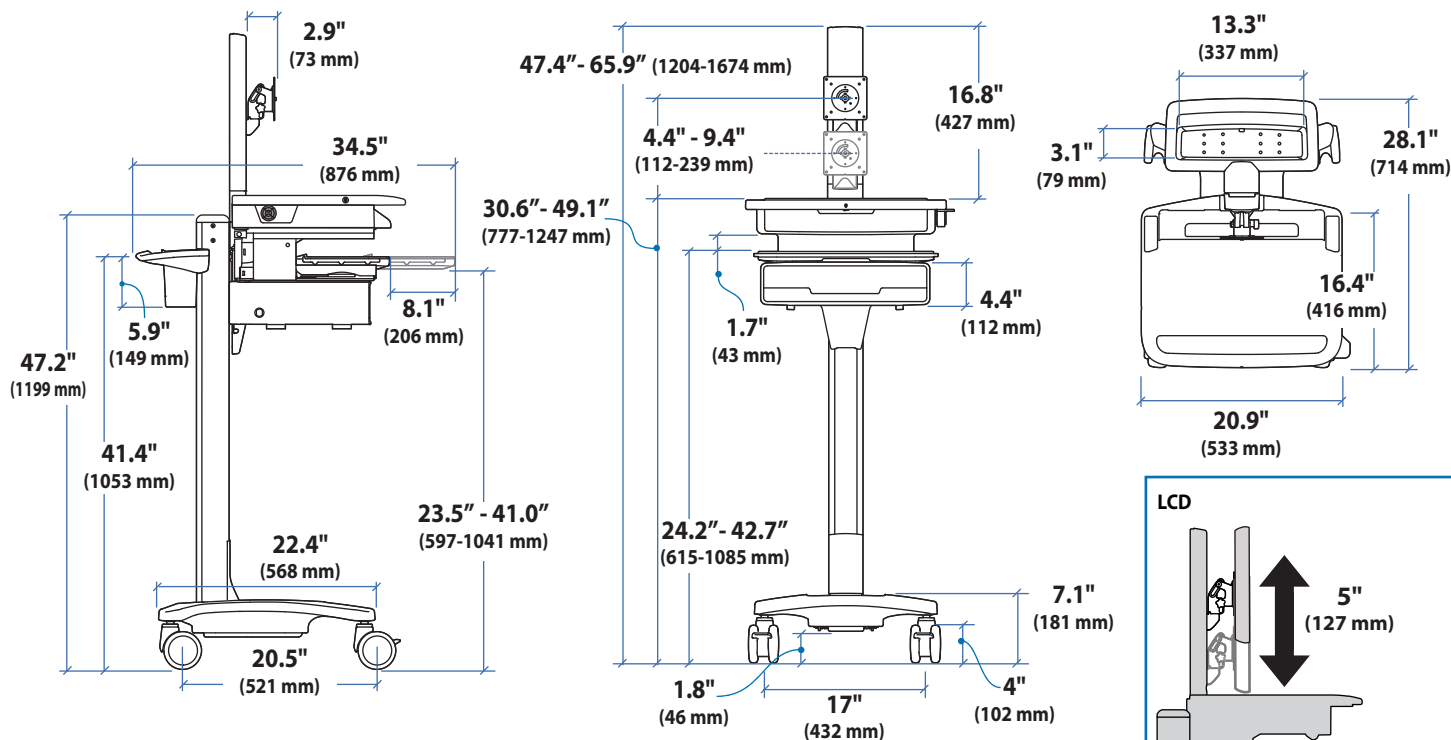
FCC 合规声明

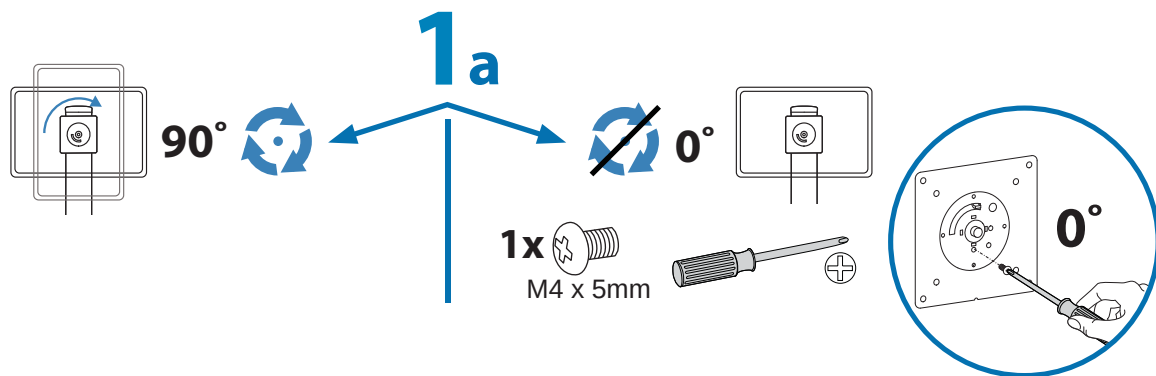
根据 FCC 规则第 15 部分的规定, 本手推车经测试证实符合 A 级数字装置的限制条件。这些限制是为了提供合理保护, 以防止在商业环境中操作设备时造成有害干扰。本设备产生、使用并可能辐射射频能量, 如果未按照说明书进行安装和使用, 可能会对无线电通信造成有害干扰。在住宅区使用本设备可能会造成有害干扰, 这种情况下, 用户应自费解决干扰问题。

未经 Ergotron, Inc. 明确许可的变更或改变可能让用户丧失操作本设备的权限。

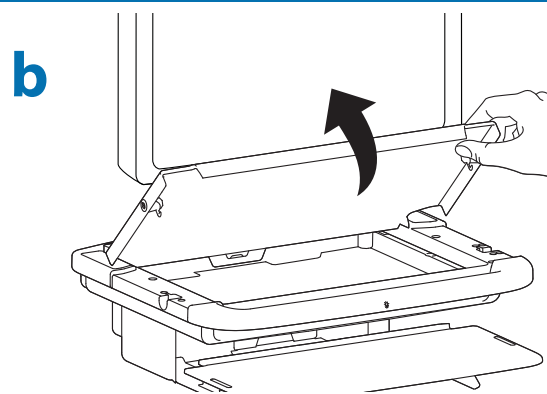
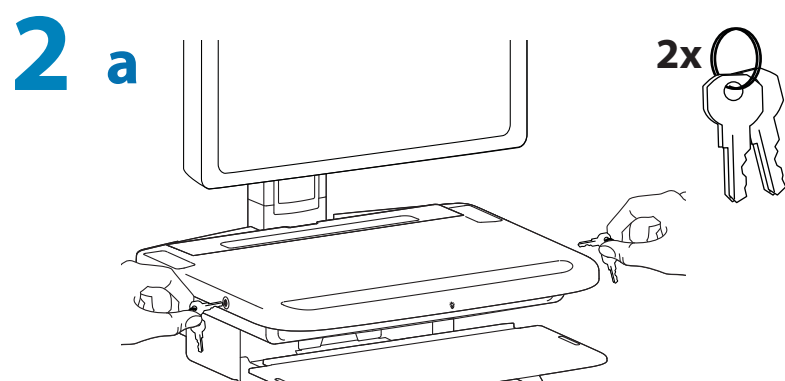
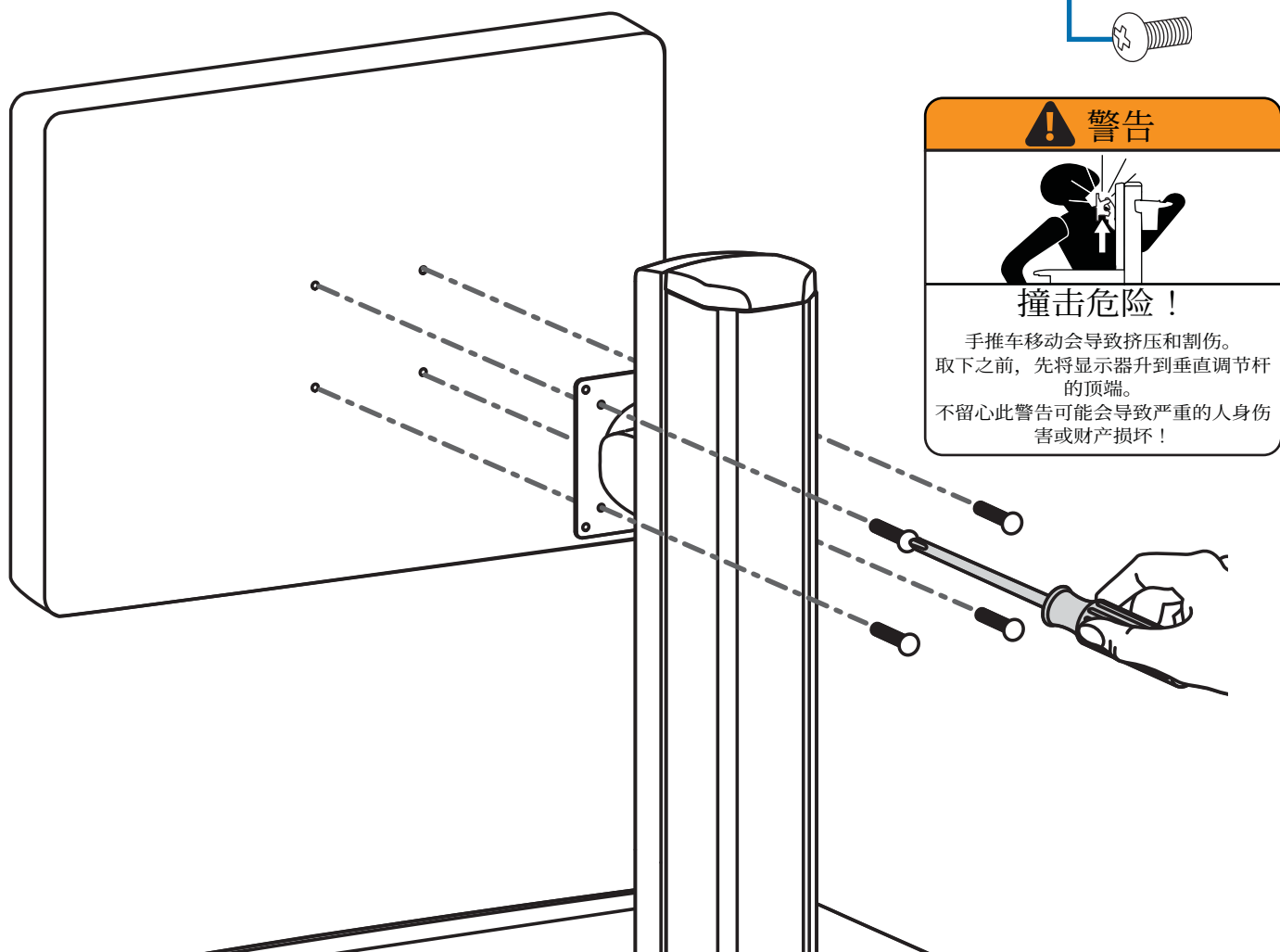
请与 Ergotron 联系获得完整的 EMC 兼容性资料。







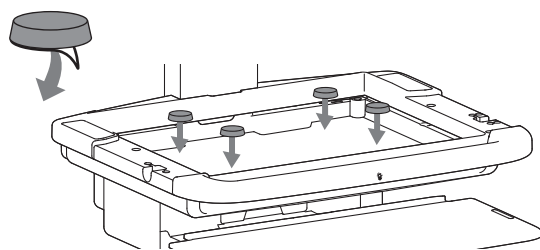
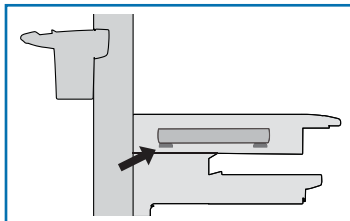
b 75x75mm / 100x100mm



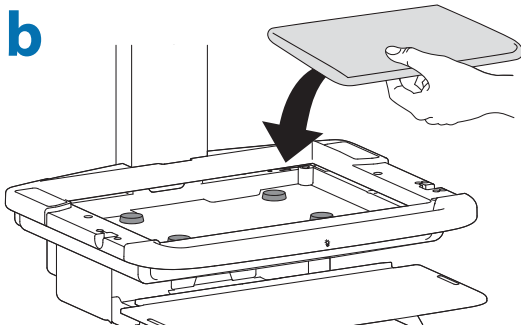
3 a



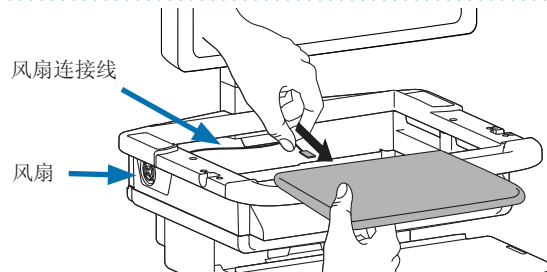
笔记本电脑下方需要使用垫片，以确保通风及优化屏幕调节。



b

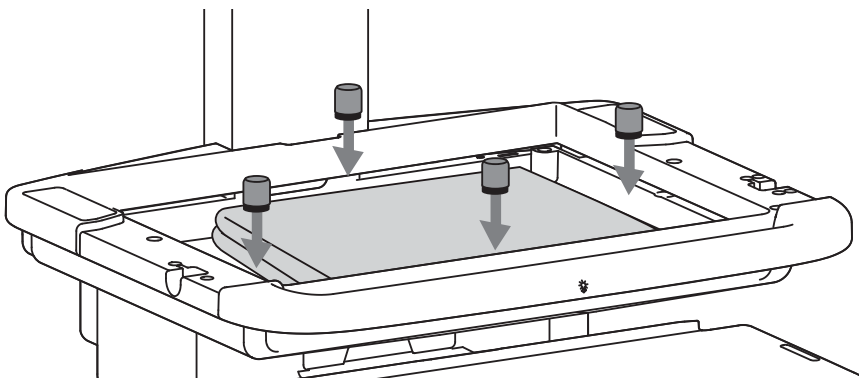
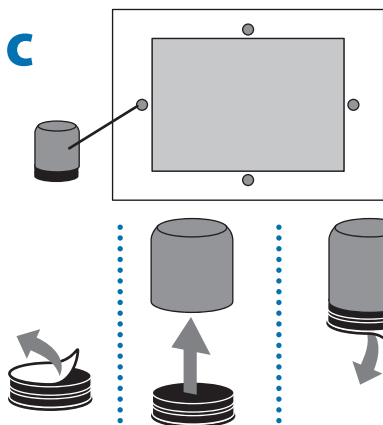


将风扇连接线插入
电脑 USB 端口



警告：在电脑运行期间，必须让风扇一直运行。未留意此警告可导致过热、严重的设备损坏，甚至有引起火灾的危险。

c



将 USB 连接线和以太网跳线连接到
电脑

d

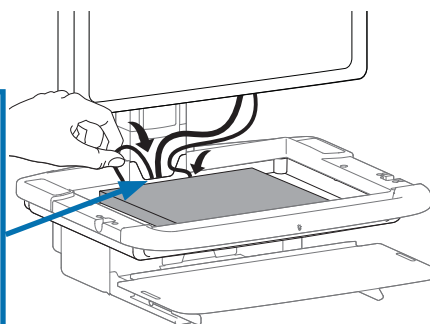
注意：这些电缆在厂内连接到 USB 集线器并从手推车后侧的隔仓引出，此时可供连接电脑之用。



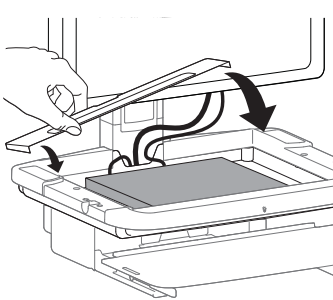
电脑上 A 类
USB 连接



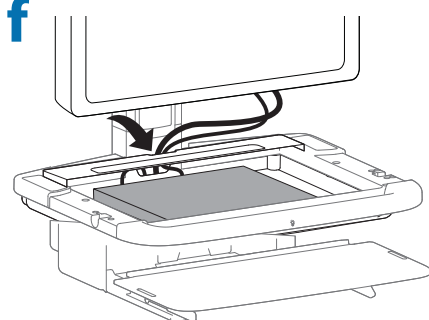
电脑上以
以太网跳线
连接



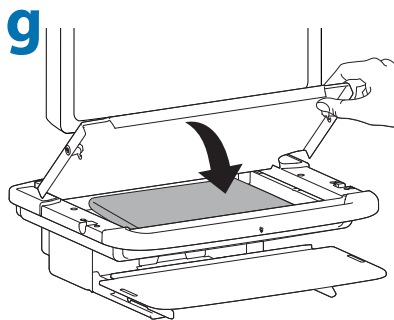
e



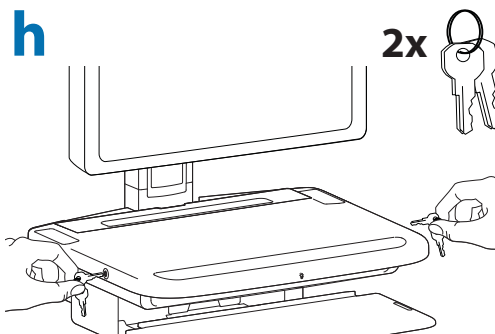
f

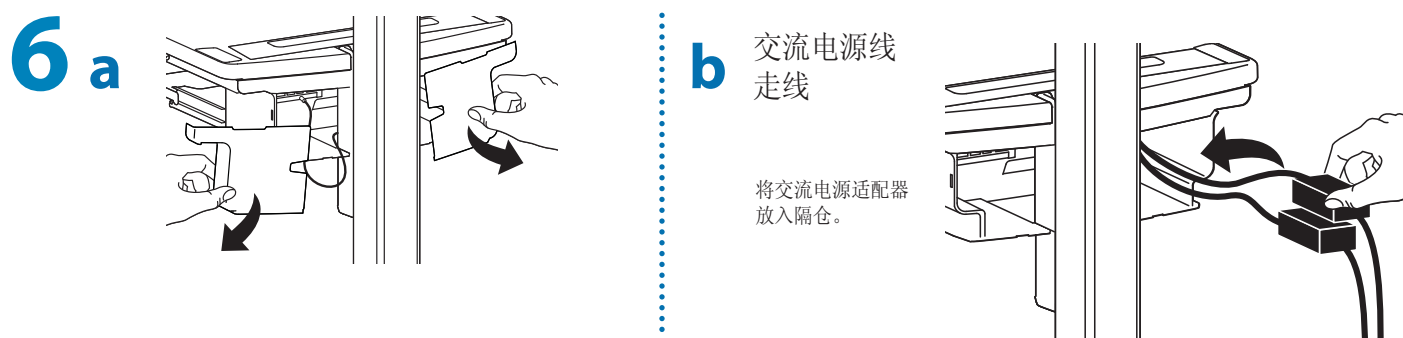
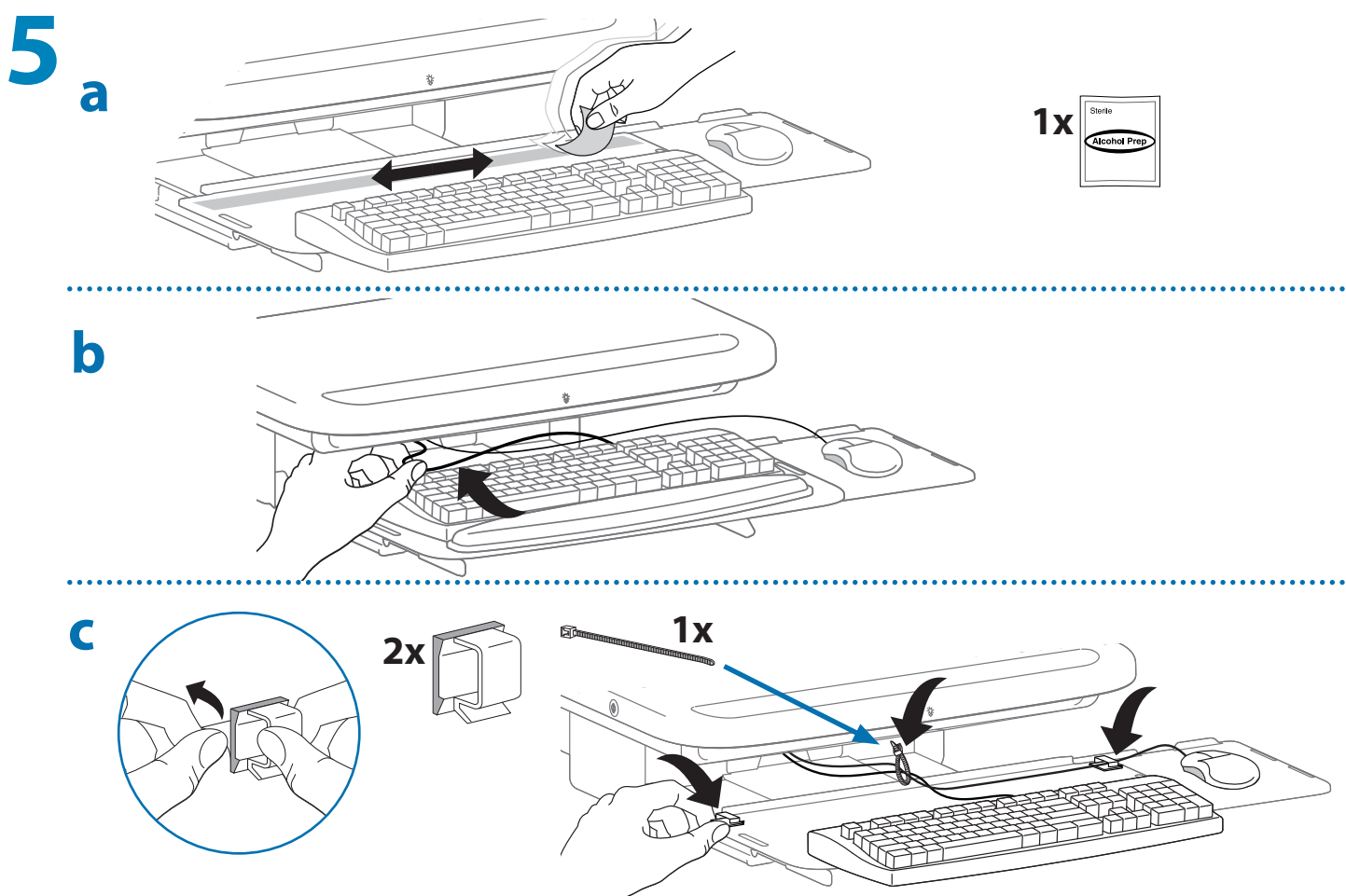
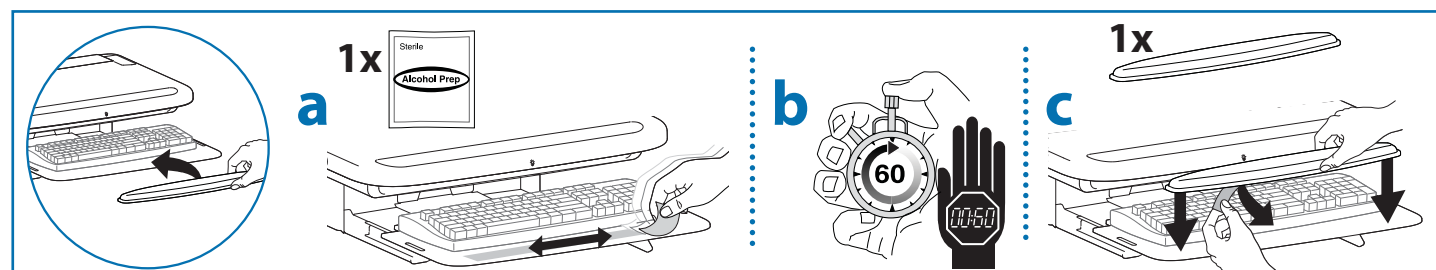
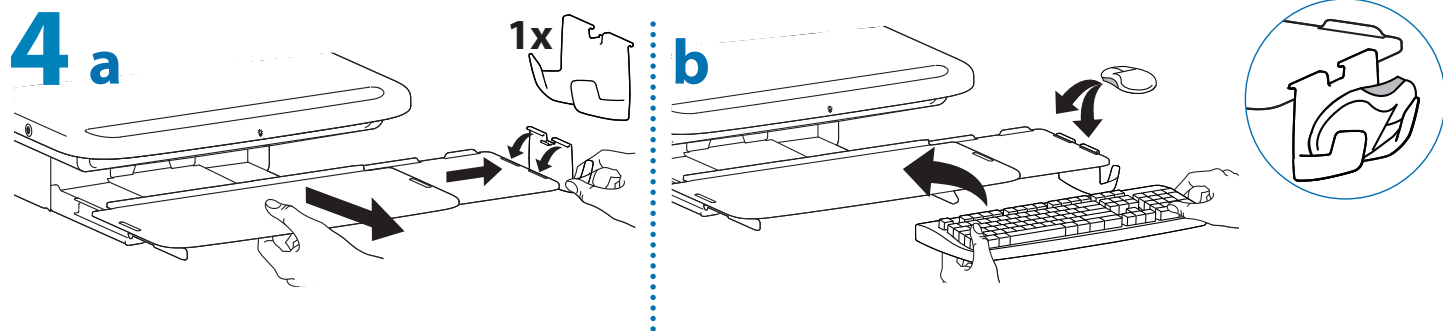


g

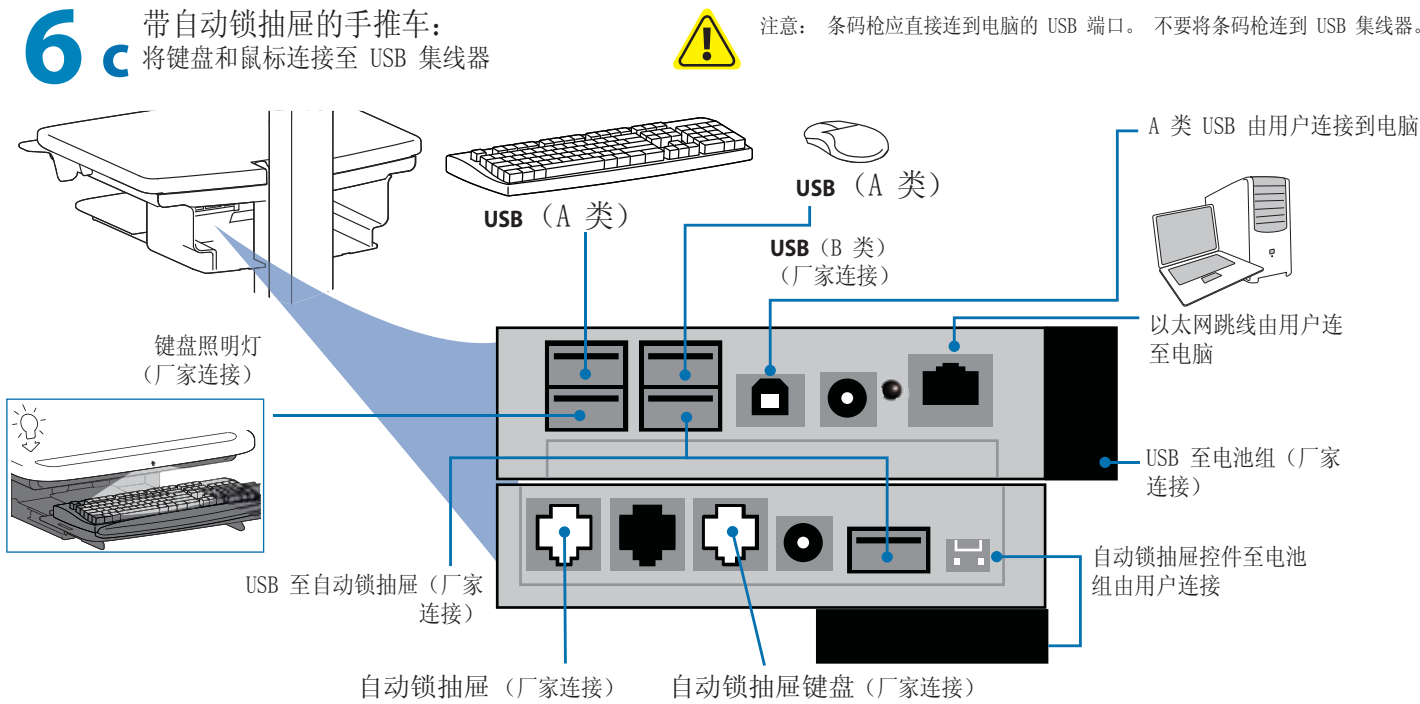


h

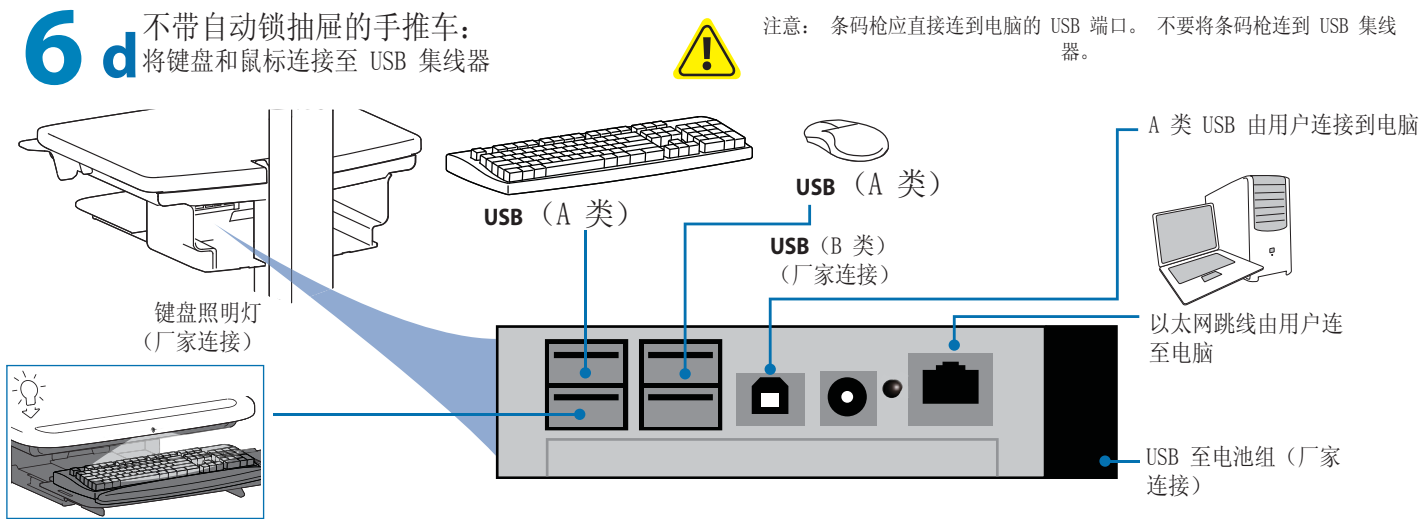




6c 带自动锁抽屉的手推车： 将键盘和鼠标连接至 USB 集线器

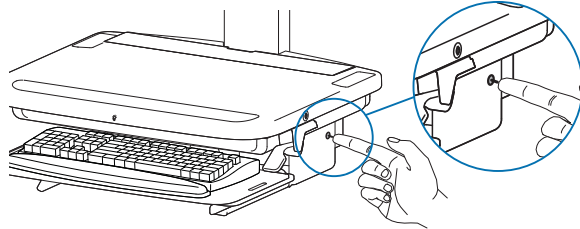


6d 不带自动锁抽屉的手推车： 将键盘和鼠标连接至 USB 集线器



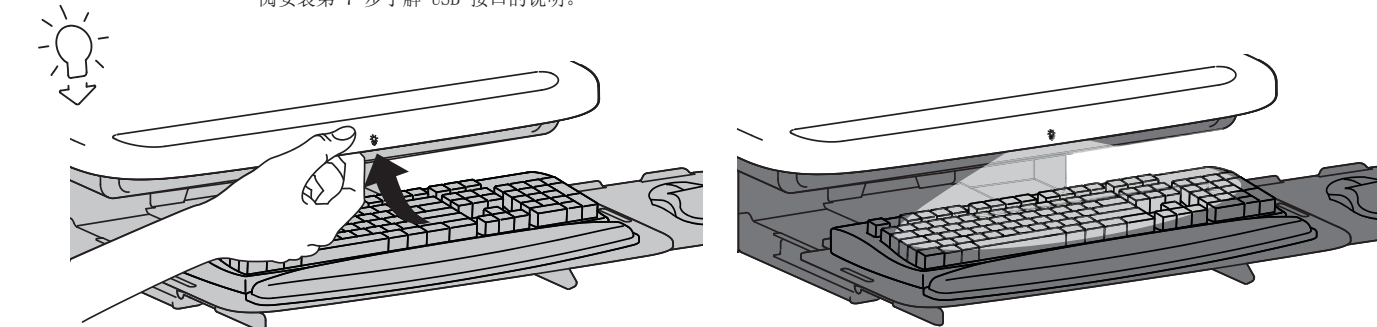
 **即插即用** i° 即插即用；± 按钮位于外壳的侧面。按此按钮将把电脑从休眠或关机状态唤醒。建议将设备设为尽快进入休眠状态，以节省电池电量。必须通过以太网连接将电脑连至外壳内侧的“即插即用”以太网端口。

- 初始安装：
1. 启动电脑。
 2. 调节 Bios、Windows 电源管理及 NIC 设置，以启用 i° 远程开机；± 功能。
 3. 将以太网跳线电缆由电脑连至 i° 即插即用；± 端口。
 4. 向下按住 i° 即插即用；± 按钮 15 秒钟。
 5. 关闭电脑。
 6. 按 i° 即插即用；± 按钮。电脑应启动。如果未启动，重复第 1 步至第 6 步。如果电脑仍然不能启动，请联络 Ergotron 客户服务中心。



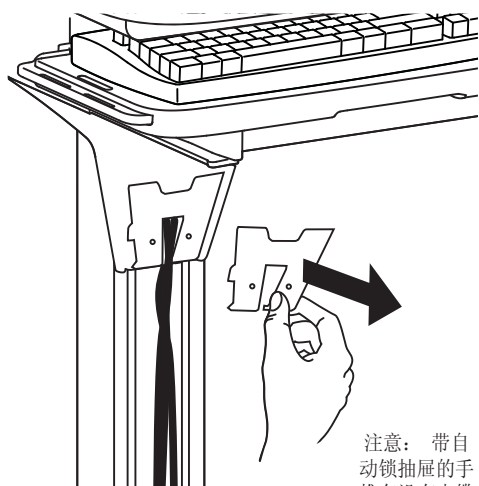
键盘照明灯

注意：键盘照明灯由外壳内侧的 USB 接口供电。您所用电脑必须连接至 USB 接口且电脑必须启动，该照明灯才能工作。请参阅安装第 7 步了解 USB 接口的说明。



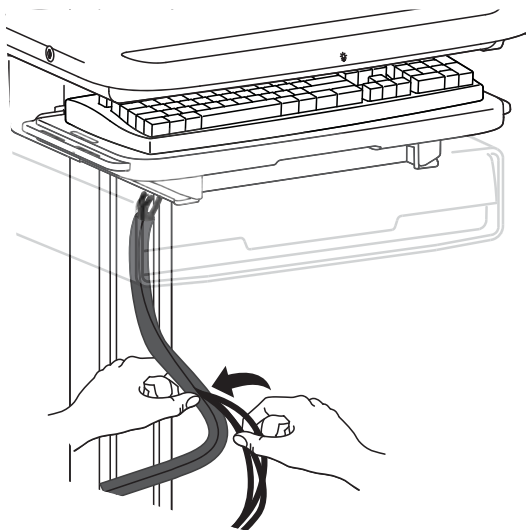
7 a

卸下盖板



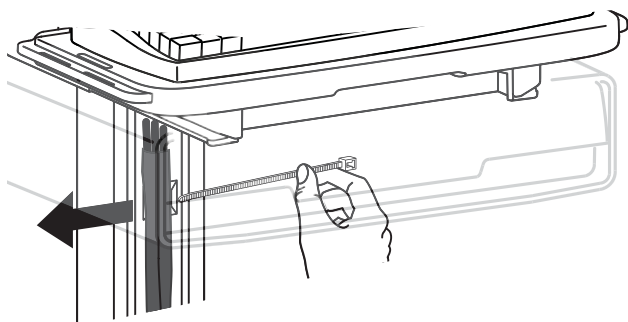
注意：带自动锁抽屉的手推车没有电缆盖板。

b



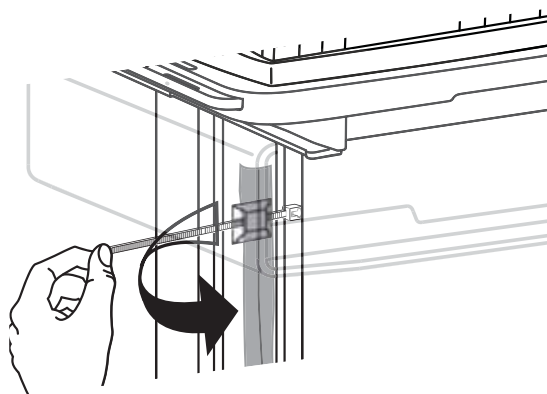
c

将绑线带穿过支架。



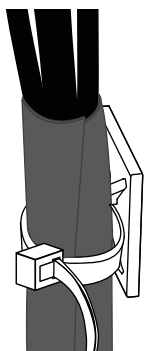
d

用绑线带扎住电源线。



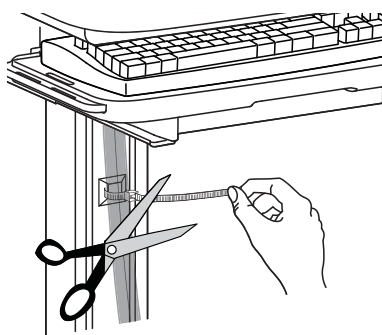
e

将绑线带拉紧。



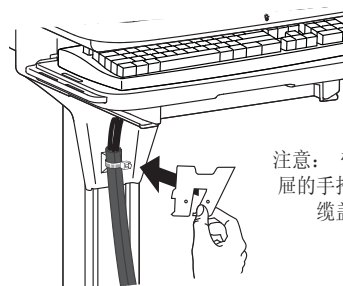
f

用剪刀剪掉多余绑线带。

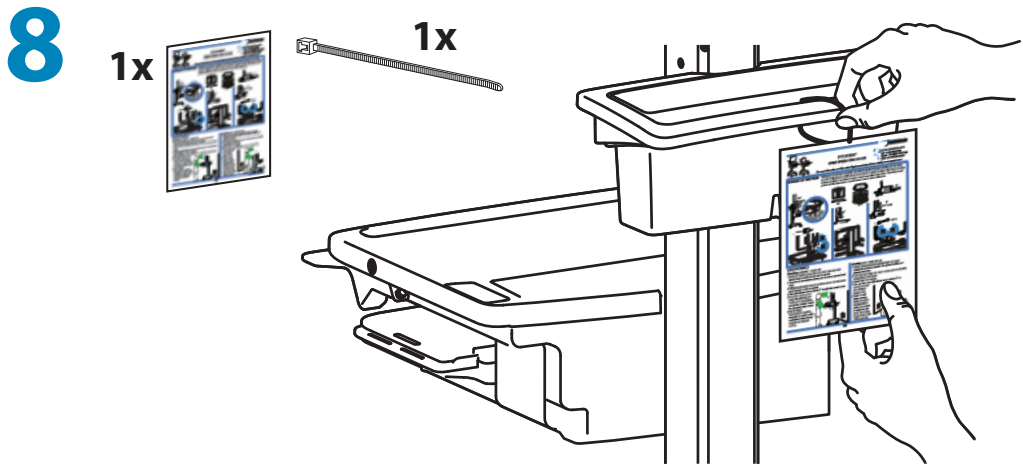


g

装回盖板

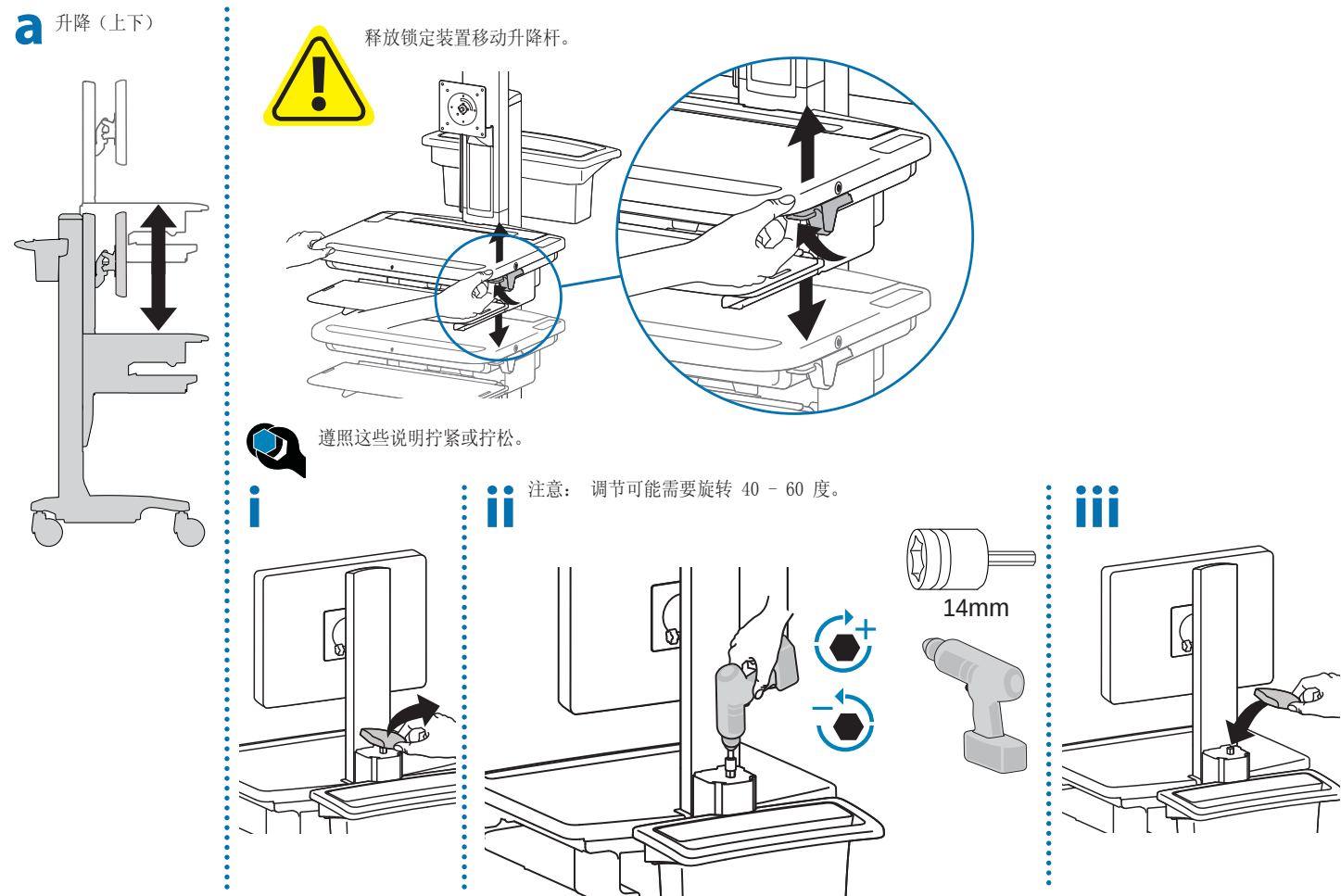


注意：带自动锁抽屉的手推车没有电缆盖板。



9 应当依照下列各步骤中描述的所安装设备的重量来调节本产品，这一点非常重要。任何时候，增减该产品上的设备都会导致安装负载重量的变化，您应当重复这些调节步骤，以确保在最优化条件下安全使用。
调节应当能在整个动作范围内灵活自如，并能固定在所调整的位置。如果调节困难且不能固定在想要的位置上，请遵照说明书拧松或拧紧，使调节动作灵活自如。根据您所用产品及调节方式，可能需要旋转几圈后才能注意到差别。

a 升降（上下）

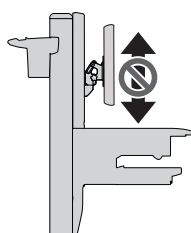
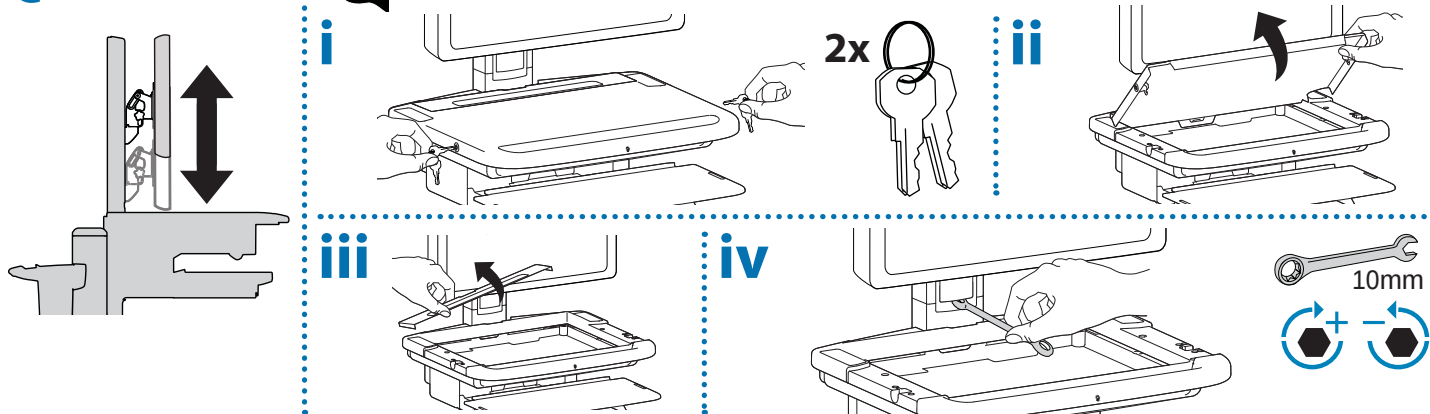


b 倾斜（前后）



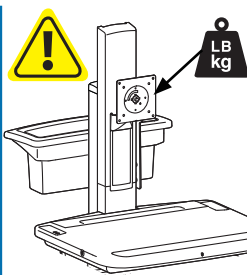
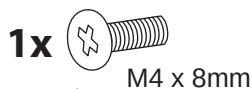
C 升降（上下）

遵照这些说明拧紧或拧松。

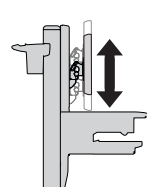


要停用液晶显示器独立升降功能

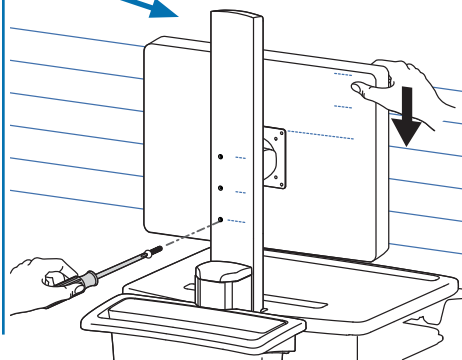
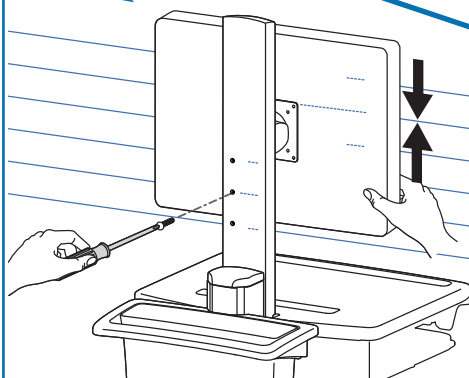
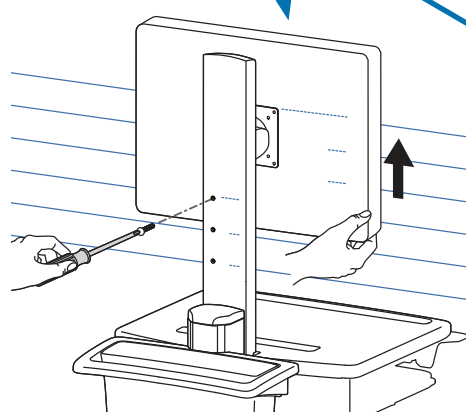
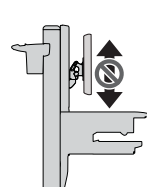
对于较重的显示器或者在使用平板电脑时，可以根据所需高度将此螺钉装入升降杆背面三个孔的其中一个，以固定液晶显示器升降支架。



带液晶显示器独立升降功能：
6-16 lbs (2.7-7.3 kg)



不带液晶显示器独立升降功能：
20 lbs (9 kg)



警告



撞击危险！

手推车移动会导致挤压和割伤。
在显示器未安装时切勿卸除止动螺丝。
否则将会导致显示器转轴迅速升起并可能造成人身伤害。

要取下显示器：

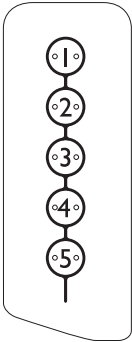
1. 在装有显示器时卸除止动螺丝。
2. 将显示器升至最高位置。
3. 取下显示器。

不留心此警告可能会导致严重的人身伤害或财产损失！

欲了解更多信息或说明，请参阅

<http://4support.ergotron.com> 上的产品指南或致电
1-800-888-8458 联络 Ergotron 客户服务。

822-055



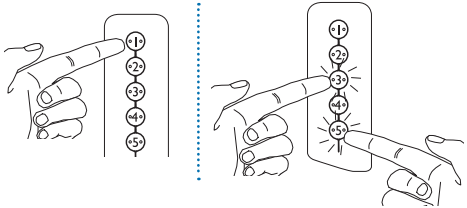
注意：在收到手推车时，
用户应更改主密码。



确保主电源系统电池已安装并正常工作。不需要在电源系统界面启动电源。

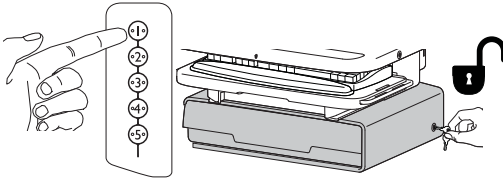
编制新密码：（默认主密码：12345）

- 1 输入主密码，然后按 1。
- 2 数字键盘上的数字 3 和 5 将开始闪烁，表示主密码已被接受。
- 3 在闪烁的同时按 3 和 5。
- 4 所有数字都将亮起（有 3 秒钟时间输入密码）。
- 5 输入新密码——任意序列的五个数字。（编入的首个密码即是新的主密码）。
- 6 在密码被接受后，所有 LED 指示灯将闪一次作为确认（有 3 秒钟时间输入下一个密码）。
- 7 然后可重复第 5 步和第 6 步继续编制密码，最多可编制 10 个私人密码。
- 8 当完成输入新密码时，系统将在 3 秒种后伴随着一系列的 LED 指示灯闪烁退出编制模式。



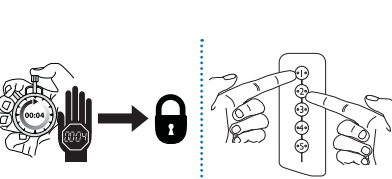
要打开抽屉锁（3 种方法）：

- 输入主密码，然后按 1。
- 输入私人密码，然后按 1。
- 钥匙 - 逆时针转动 1/8 圈



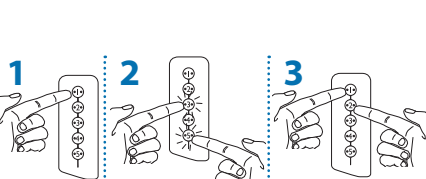
要锁定抽屉（2 种方法）：

- 等候 4 秒钟让抽屉自动上锁
- 同时按数字键盘上的 1 和 2



删除所有密码（不能只删除一个密码）：

- 1 输入主密码，然后按 1。
- 2 同时按 3 和 5（正在闪烁时）
- 3 同时按数字键盘上的 1 和 2



忘记主密码
请联系 Ergotron 客户服务中心获取相关说明。

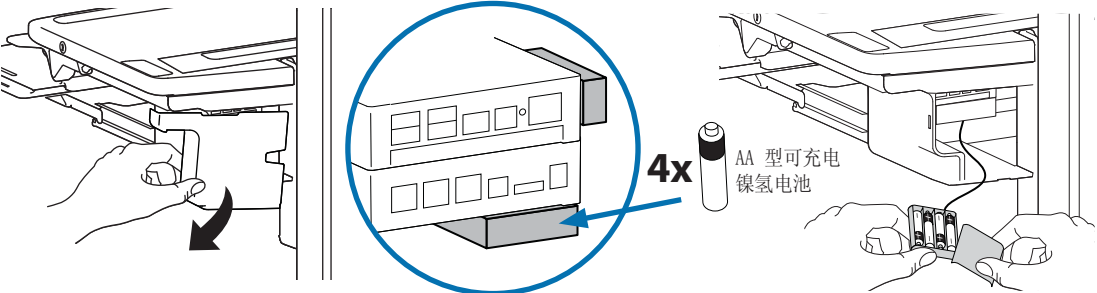
抽屉故障解决

- 键盘上的数字不亮
触摸数字键盘上的任何地方激活背光，（除非输入有效密码，否则抽屉会一直锁着）
- 检查以确保直流电缆已连接（SV32 型）或者电池组已连接（SV31 型）
- 密码被接受，但抽屉不打开
对于双抽屉系统，请确保另一抽屉已经完全关闭并且锁定
对于单抽屉系统，在输入密码之前，请确保抽屉已经完全关闭
- 输入私人密码时无法打开抽屉
输入主密码测试系统。如果抽屉仍打不开，遵照 i° 忘记主密码 i± 说明操作。

闪烁 LED 指示灯：	Meaning
1:	抽屉已打开
1 和 2:	等待选择抽屉（请见 i° 打开抽屉锁 i± 部分）
3 和 5:	设备已经准备好编制主密码或用户密码（请见 i° 编制新密码 i± 部分）
5:	抽屉已解锁
全部:	新密码被接受

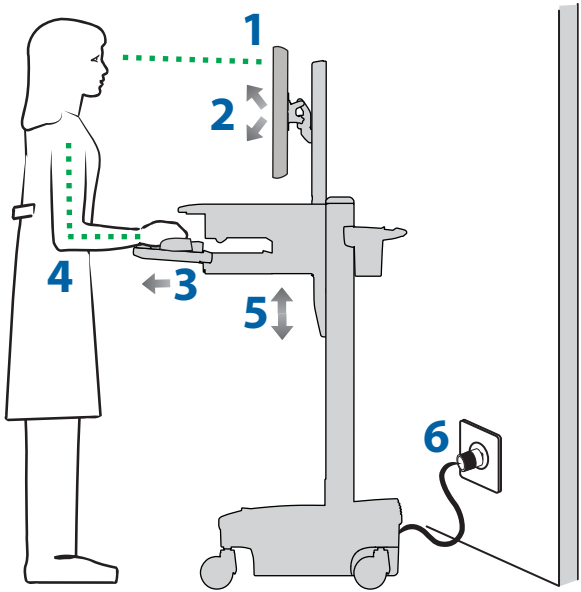
自动锁抽屉电池组

不带电源手推车上的自动锁抽屉控件包括一个电池组，内装四节随车提供的可充电 NiMH（镍氢）电池。卸下理线区域的左盖，打开电池仓（位于自动锁控制装置下方，由扣带固定）。



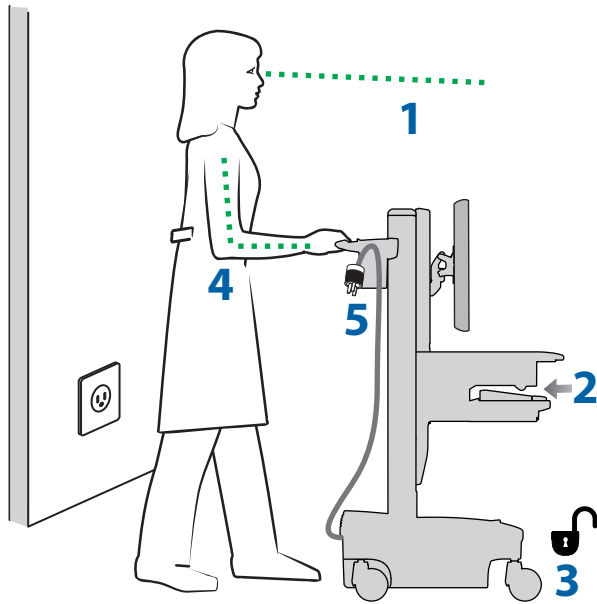
工作
根据您的身高进行定制

- 1 将显示器屏幕的顶部调节到低于眼睛一英寸的高度——松开升降锁，根据需要上升或下降升降杆。
- 2 将屏幕倾斜到舒适的观察角度，以减轻眼睛和颈部的疲劳。
- 3 向前拉出键盘托架并根据需要将鼠标托架和鼠标袋放在右侧或左侧。
- 4 工作时肘部弯曲大约 90°，以尽可能减轻肌肉疲劳。
- 5 如果升降器上下移动时比较困难，或滑出设定的位置，请参阅产品手册中有关调节的资料。
- 6 保持充电！
带电源的手推车应尽可能一直插到插座中，以让电池不断充电，使电脑不间断工作。



移动
移动前将设备固定妥当

- 1 在正常移动时，松开升降锁，将工作台面降至最低位置，以提高稳定性和防止挡住视线。
- 2 将拉开的托架推回，放回鼠标、条码枪和其它附件。
- 3 解除两只前万向轮的锁定。
- 4 用肘部以大约 90° 角从后部推动手推车，以最大程度控制推车并减少肌肉疲劳。
- 5 不要跑着推动推车！
移动前，确保电源线已从插座上拔下并且挂在储物篮上，以保证移动时的安全。记住，每天应将电池 100% 充满电！



维护 and 安全性

危害标志回顾

本指南、推车或电源系统上出现的标志的含义
这些标志提醒您需要注意的安全状况。如果您在推车上或在推车文件例如本安装指南上碰到以下安全标志，您应能认识并理解以下安全风险的重要性。

颜色	标志	信号文字	危险等级
红色		危险	表示紧急危险状况，如果不能避免这种状况，会引致死亡或严重伤害。
橙色		警告	表示潜在的危险状况，如果不能避免这种状况，会引致死亡或严重伤害。
黄色		小心	表示潜在的危险状况，如果不能避免，可能引致轻度或中度伤害。
无		小心	无安全报警指示，表示潜在的危险状况，如果不能避免，可能引致财产损失。
红色、橙色或黄色		电气	表示可能的电气危险，如果不能避免，可能会导致人身伤害、火灾和/或死亡。



设备及附件处理

- 1. 请依照当地法律处理电池
- 2. 用户界面、自动锁抽屉及“即插即用”模块应通过电子产品回收单位回收处理。
- 3. 其余塑料件和金属能通过商业回收单位回收处理。

 **清洁和维护**
以下程序并不能保证可防止疾病感染。对于清洁步骤和程序，应咨询医院感染控制主任或传染病学家。

 为避免触电危险，不要让电气元件暴露在水、清洁溶液或其它可能有腐蚀性的液体或物质中。

 不要让手推车或手推车部件浸在液体中或让液体流进手推车中。立即用湿布擦净表面的全部清洁剂。清洁后彻底擦干表面。

 由于手推车表面非常接近电源和设备，不要在手推车表面上使用易燃的清洁剂。

所有油漆和塑料手推车部件可经受常用的、稀释的、非研磨性的溶液进行清洁，例如四环氮化合物、氨酶清洁剂、漂白液和乙醇溶液。

- 笔、记号笔和白板笔的痕迹可用 91% 的异丙醇和软布擦拭干净。
- 碘酒污迹可用常用清洁剂和软布擦拭干净。
- 不要使用会损坏表面光洁度的钢丝绒或其它研磨性的材料。
- 切勿使用强溶剂，如三氯乙烯和丙酮等。 这些溶剂会破坏表面光洁度。

建议在小面积的、不显眼的地方测试清洁溶液，以确保不会损坏表面。

 **调整、维修、更换** – 除非有 Ergotron 认可的文档（即安装手册）作指导，不要尝试调整、维修或更换 StyleView 手推车上的任何部件。只有 Ergotron, Inc. 或经Ergotron 认证的机构可以调整、维修或更换 StyleView 手推车部件。如果手推车上的任何部件遗失或损坏，不能使用手推车，请立即联络 Ergotron 客户服务中心要求更换部件。

 **电缆** – 保持电缆在推车上布置整齐（为此给您的手推车提供了各种理线解决方案）。多余的电缆应用线夹固定在远离移动部件的地方。请参阅本指南《布线》一节，或联络 Ergotron 客户服务中心索取更多资料。

 **万向轮** – 定期检查万向轮，确保万向轮清洁且没有会阻碍万向轮平滑滚动的碎屑。避免将手推车在不平整、肮脏或损坏的地面上移动。

 **客户设备** – 确保设备在手推车上平衡并可可靠安装。不要调换升降杆或支架上推车部件的位置，除非安装手册说明可以调换。将手推车部件在升降杆上移得太高或太低均可能产生不稳定的情况，导致设备损坏甚至人身伤害。有关移动手推车部件的更多资料，请联络 Ergotron 客户服务中心。

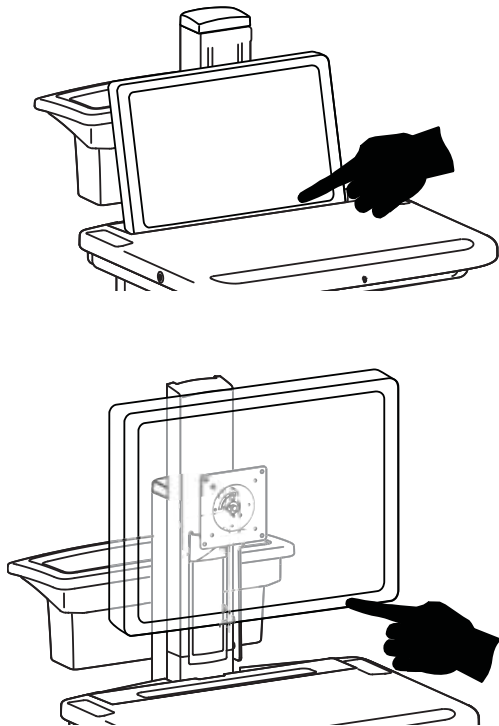
建议的定期检查和维护			
组件	措施	频率	执行者
自动锁抽屉电池（限 SV31）	替换 4 节 AA 型镍氢（NiMH）电池 ¹	当键盘号码 4 闪烁时替换	任何用户
i° 即插即用 ₁ 士电池（限 SV31）	替换 2 节 AA 型锂电池 ¹	当i° 即插即用 ₁ 士指示灯闪烁时替换	任何用户
用户界面、自动锁抽屉、以太网电缆和 USB 电缆	检查是否存在磨损、挤压及连接不良的情况	每月一次	任何用户
万向轮	检查是否存在磨损和碎屑	每月一次	任何用户
最大负荷	检查以确保不超过所建议的最大负荷	每天一次	任何用户
1. 请依照当地法律处理电池			

有关本产品的安全警报

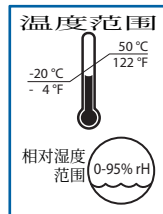
本手册或手推车上会出现以下警告/小心事项：
注意：不遵守这些指引可能会导致设备损坏或人身伤害。

-  **小心：**升降锁在正常使用过程中帮助稳定工作台面和键盘托，但不会提高承重能力。不要在升降杆上挂载总重量超过 Ergotron 规定的最大承重能力的设备。安装到升降杆上的设备重量改变时（即拆下或添加设备时），为确保最佳升降性能，要进行测试，如有必要，重新调节松紧度。请参阅第 5 页第 9 步中“设置升降杆松紧度”调节说明。
-  **小心：**不要在缺少部件或部件损坏时使用 StyleView 手推车！未咨询 Erogtron 前不要拆卸、更改或替换手推车部件。如果您在安装或操作手推车时碰到问题，请联络 Ergotron 客户服务中心。
-  **小心：**不要过度拧紧固定件。过度拧紧可能会损坏设备。
-  **警告：**储能危险：工作台面升降装置处于受力状态，在取下所安装的设备时会自行快速向前移动。出于这个原因，请勿在将工作台面移至支架上的最高位置之前取下设备！不遵守此项指示可能会导致人身伤害和/或设备损坏！在运输手推车时，将工作台面升降装置设在受力最小的状态。
-  **小心：**不要松开、拧紧或拆除升降杆上或支架顶部的任何螺帽或螺栓。改动螺帽或螺栓可能会让手推车不稳定，导致设备损坏和/或人身伤害。
-  **小心：**移动工作面前松开升降锁！升降锁锁定时移动工作台面可能会严重损坏升降引擎。
-  **警告：**如果需要维修 StyleView 手推车，请立即联络 Ergotron 客户服务中心。手推车维修只能由 Ergotron, Inc. 或 Ergotron 授权的代理进行。
-  **小心：**只能将电缆布置在推车的电缆槽（右）一侧。不要将外置电池放在底座盖里面。将外置电池放在底座盖里面可能会损坏电路或导致手推车和安装的设备受损，或发生触电引起人身伤害。

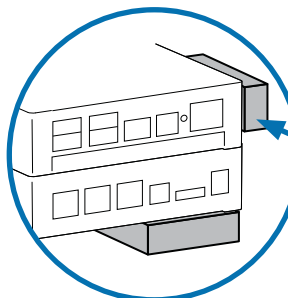
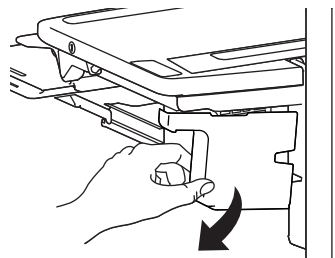
1 关闭所有已安装的设备。



2 取出电池并在合适的条件下保存，直到作好使用准备。

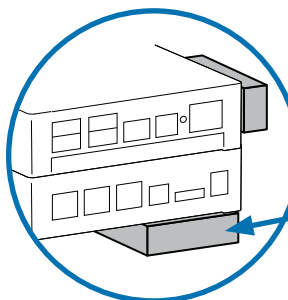
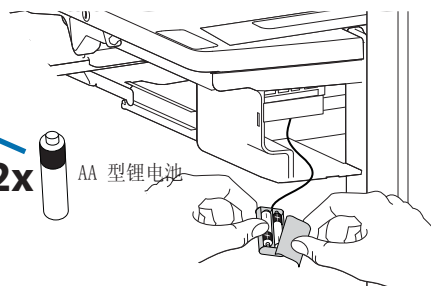


储存



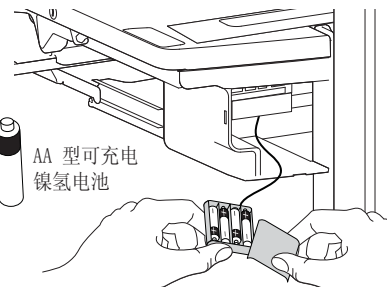
2x

AA 型锂电池



4x

AA 型可充电
镍氢电池



Ergotron保修政策

Ergotron 公司保证其产品在五（5）年内不会有材料和工艺上的缺陷。

本保证的除外责任条款包括：

- Ergotron对所有Neo-Flex™产品提供三（3）年保证
- Ergotron 对所有电源部件提供两（2）年保证；电池有一（1）年的性能保证（见下面的“限制条件”）和六（6）个月的制造缺陷保证。

注意：在欧盟，制造缺陷保证期为两（2）年。

- Ergotron出售的OEM产品由其各自的制造商提供保证。
- 经Ergotron 重新组装并由Ergotron销售的产品拥有90天的保修期。
- Ergotron 保修期是不可转让。

排他性补救：在保修期内，如果任何Ergotron设备在材料或工艺上出现缺陷，Ergotron会同客户确认该产品缺陷是否属保证范围。Ergotron可全权酌情决定在Ergotron指定的地点或客户场所对保证范围内的装置进行更换或维修。将产品退回Ergotron之前，买家应预先获得授权。买家应与Ergotron联系，取得RMA（退货授权）编号。Ergotron会立即修理或更换该装置并将其发运至买家，而不向买家收取任何费用。进行修理或更换不会重新开始或延长保证期。本补救条款是针对因违反本保证而对设备进行的排它性补救条款，除非涉及人身伤害。如果因使用Ergotron设备而造成人身伤害，买家应立即以书面形式通知Ergotron。

排外项目和限制条件：若设备安装或使用过程未能严格遵循本安装手册，补充的装配及安装说明文件，技术公告，或者产品文献中所指明的方法，或者设备曾被改装，损坏，或者错误使用，对于由此而导致的或相关的人员伤害或财产损失Ergotron概不承担责任。

如果充满电的电池连续三（3）个月置于不使用状态，其保证自动失效。

如果完全放电的电池连续三（3）个月置于不使用状态，其保证自动失效。

Ergotron对所有电源部件提供两（2）年保证；电池有90天的性能保证和六（6）个月的制造缺陷保证。如果满足下列条件，电池性能保证可延长到一年：

- 安装了StyleLink软件
- 电池放电到低于其蓄电能力25%的次数不超过25次
- 电池每36小时至少充满电一次

受限于本文件规定的排外项目和限制条件，除上文明确规定的保证之外，买家不应依赖于任何其它保证，且Ergotron不提供任何其它保证。Ergotron不提供所有其它明示或暗示的保证，包括但不限于对适销性和适用特定用途提供保证。

另外，Ergotron对买家或其它人士因本产品、使用本产品或错误使用本产品及这些产品起作用或不起作用而引致的偶然或特殊损害不承担责任。

美洲销售部门
和公司总部

美国明尼苏达州圣保罗市
(800) 888-8458
+1-651-681-7600
www.ergotron.com
sales@ergotron.com

亚太地区销售部

日本东京
www.ergotron.com
apaccustomerservice@ergotron.com

欧洲、中东和
非洲销售部

荷兰阿姆斯特福特市
+31 33 45 45 600
www.ergotron.com
info.eu@ergotron.com

全球OEM销售部

www.ergotron.com
info.oem@ergotron.com



© 2009 Ergotron, Inc.
版权所有。

Ergotron Inc.尽力提供安装和使用其产品的精确和完整的资料，但是，Ergotron对任何编辑错误或缺漏（包括在从英文翻译到其它语言过程中发生的错误）不负任何责任，亦不对由于实施该安装指南或者进行与该指南相关的设备操作而引致的任何性质的偶然的、特别的或随之发生的损坏负有任何责任。Ergotron, Inc.保留对产品设计和/或产品文件进行修改的权利，而无需向用户发出通知。要获得最新的产品资料，或了解本文件是否可提供其它语言版本，请联络Ergotron。未经Ergotron, Inc.（地址：1181 Trapp Road, Eagan, Minnesota, 55121, USA）预先书面同意，不得以任何形式或者通过任何方式（电子、机械、影印、记录或其它方式）对本文件的任何部分进行复制、储存在可索取系统中，或进行传播。在美国和外国正在申请的和已登记专利。Ergotron是Ergotron, Inc.的注册商标。